



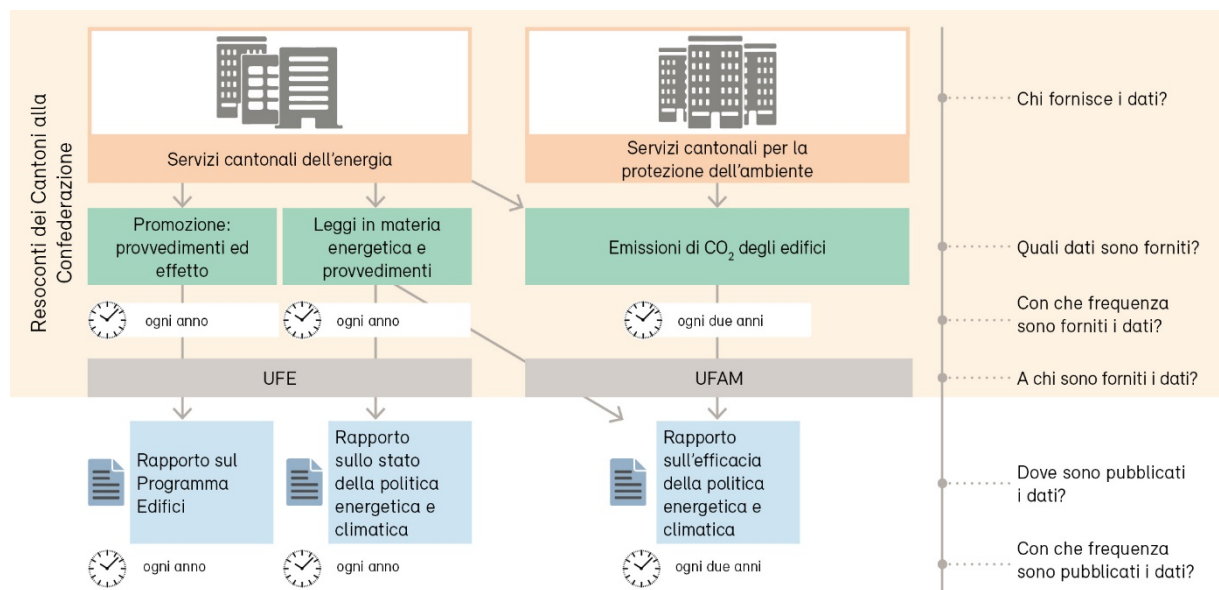
## Informazioni concernenti il resoconto dei Cantoni sulla riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> prodotte dagli edifici

(adempimento dell'obbligo di resoconto di cui all'art. 16 dell'ordinanza sul CO<sub>2</sub>)

L'articolo 9 della legge sul CO<sub>2</sub> stabilisce che i Cantoni devono provvedere a ridurre le emissioni di CO<sub>2</sub> prodotte dagli edifici e presentare un resoconto alla Confederazione. L'articolo 16 dell'ordinanza sul CO<sub>2</sub> specifica che il rapporto periodico deve contenere informazioni concernenti i provvedimenti di riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> adottati e pianificati e il loro effetto (cpv. 2 lett. a) e l'andamento delle emissioni di CO<sub>2</sub> degli edifici sul territorio cantonale (cpv. 2 lett. b).

### Panoramica

La figura sottostante fornisce una panoramica dei resoconti nel settore dell'energia e del clima che i Cantoni devono presentare alla Confederazione dal 2018. Inoltre, mostra i rapporti in cui saranno pubblicati i dati del reporting. Alle pagine seguenti sono fornite informazioni dettagliate sui resoconti periodici.



## Compiti dei Cantoni

Dal 2018, secondo quanto garantito nella consultazione sull'ordinanza sul CO<sub>2</sub> e stabilito nel rapporto esplicativo, la presentazione di resoconti all'UFAM sarà coordinata con i resoconti già esistenti nel quadro della legge sull'energia (Lene).

I Cantoni presentano all'Ufficio federale dell'energia (UFE) un resoconto annuale sulla promozione (provvedimenti e loro effetto, in particolare provvedimenti nel quadro del Programma Edifici) e sulla politica energetica e climatica cantonale. Il resoconto sulla promozione nel quadro del Programma Edifici è stato adattato dopo il cambiamento di sistema a inizio 2017. Dal 2017 il resoconto sulle misure di promozione adottate dai Cantoni non beneficiarie di contributi globali è superfluo<sup>1</sup>. Detto resoconto non è oggetto di ulteriori considerazioni.

Dal 2018, i Cantoni hanno assunto i compiti seguenti nel quadro del proprio obbligo di resoconto nel settore degli edifici conformemente all'articolo 16 dell'ordinanza sul CO<sub>2</sub> (tab. 1).

<b>Tabella 1: Compiti dei Cantoni</b>		
<i>Compiti dei Cantoni</i>	<i>Oggetto dei resoconti</i>	<i>Frequenza e anno in esame*</i>
1) Compilazione del modulo Excel sullo stato della politica energetica e climatica cantonale	Politica energetica e climatica (compresi provvedimenti)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ogni anno (a fine marzo)</li><li>• Stato a inizio anno t</li></ul>
2) Compilazione del modulo web sulle emissioni di CO <sub>2</sub> degli edifici nel Cantone	Andamento delle emissioni di CO <sub>2</sub> e del consumo energetico degli edifici nel Cantone	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ogni due anni (a fine marzo)</li><li>• Anni di resoconto t-2 e t-3</li></ul>

\* Resoconto presentato nell'anno t sull'anno in esame

1) Modulo Excel sullo stato della politica energetica e climatica cantonale: l'UFE continuerà a inviare il questionario ai servizi cantonali dell'energia. Alcune domande che si pongono sulla politica climatica nel settore degli edifici potrebbero rendere necessario un coordinamento fra i servizi dell'amministrazione cantonale.

2) Modulo sulle emissioni di CO<sub>2</sub> prodotte dagli edifici: i Cantoni accedono al modulo passando per una piattaforma web. Il modulo deve essere compilato ogni due anni tra inizio gennaio e fine marzo. Le spiegazioni allegate al presente documento (pag. 4 segg.) forniscono informazioni sui dati che il modulo consente di consultare.

---

<sup>1</sup> Dal 2017 non si deve più presentare alcun resoconto sui provvedimenti di promozione dei Cantoni che hanno diritto a un contributo globale.

## Compiti della Confederazione

La Confederazione (UFE/UFAM) sostiene i Cantoni nell'adempimento del loro obbligo di resoconto nel settore degli edifici, esaminando, plausibilizzando e archiviando i dati a partire dal 2018. Inoltre pubblica i seguenti resoconti<sup>2</sup> che contengono le informazioni necessarie per la rendicontazione secondo l'articolo 16 dell'ordinanza sul CO<sub>2</sub>:

- «Stato della politica climatica ed energetica nei Cantoni»: il rapporto viene pubblicato annualmente e contiene informazioni relative alla politica energetica e climatica cantonale, compresi i provvedimenti attuati. Lo stato è riferito di volta in volta al primo trimestre dell'anno di pubblicazione del rapporto. Il rapporto è disponibile in lingua tedesca e francese.
- «Effetto della politica climatica ed energetica nei Cantoni settore Edifici»: il rapporto viene pubblicato ogni due anni e contiene informazioni sulle emissioni di CO<sub>2</sub>, sul consumo energetico nel settore degli edifici e sulle relative riduzioni. L'effetto dei provvedimenti cantonali (riduzione) è illustrato sulla base di valutazioni qualitative e quantitative. Il rapporto contiene informazioni a partire dal 2016 fino a due anni prima della pubblicazione dello stesso. Il rapporto è disponibile in lingua tedesca e francese.

## Persona di contatto per il resoconto conformemente all'articolo 16 dell'ordinanza sul CO<sub>2</sub>:

Ufficio federale dell'ambiente  
Divisione Clima  
Sezione Reporting sul clima e adattamento ai cambiamenti  
E-mail: [climaterreporting@bafu.admin.ch](mailto:climaterreporting@bafu.admin.ch)

---

<sup>2</sup> L'UFE pubblica inoltre il rapporto annuale sul Programma Edifici.

## **Allegato I: Spiegazioni concernenti il resoconto sulle emissioni di CO<sub>2</sub> e sul consumo energetico degli edifici sul territorio cantonale**

### *Contesto*

Al fine di impostare il resoconto da presentare a partire dal 2018 (sull'anno in esame 2016), nel 2013 era stato istituito il gruppo di lavoro «Emissioni di CO<sub>2</sub> prodotte dal parco immobiliare cantonale» costituito da rappresentanti dei Cantoni e della Confederazione. Da un'indagine condotta nel 2015 è emerso che i Cantoni non riescono a raggiungere un consenso per sviluppare una metodologia uniforme a livello nazionale per rilevare le emissioni di CO<sub>2</sub>. L'UFAM e il gruppo di lavoro hanno quindi raccomandato di puntare a medio termine su un rilevamento delle emissioni basato sul Registro degli edifici e delle abitazioni (REA) in combinazione con indicatori energetici specifici per i singoli Cantoni. Nel 2016 un gruppo di Cantoni<sup>3</sup> ha affidato alle ditte ECOSPEED e TEP Energy l'incarico di sviluppare un software (ECOSPEED Immo) con cui calcolare le emissioni di CO<sub>2</sub> generate dagli edifici. Per ottenere i dati necessari nel REA, i Cantoni devono esortare in misura maggiore i Comuni ad aggiornare in modo coscienzioso i propri dati. Inoltre, devono porsi l'obiettivo di un continuo miglioramento nel quadro del rilevamento delle emissioni di CO<sub>2</sub> prodotte dagli edifici.

### *Limiti di sistema*

Analogamente alla definizione delle emissioni prodotte dal settore degli edifici nel quadro dell'ordinanza sul CO<sub>2</sub>, nel resoconto dei Cantoni non devono, se possibile, essere considerati gli edifici industriali e agricoli, bensì soltanto gli edifici abitativi e amministrativi. Nel rapporto occorre includere informazioni sul consumo finale di energia fossile degli edifici. Sulla scorta dell'inventario nazionale dei gas serra, le emissioni sono attribuite al luogo dove sono generate, ad esempio le emissioni (e l'energia) generate dalla produzione di energia elettrica e di teleriscaldamento non sono computate agli edifici. Al settore degli edifici sono quindi computate tutte le emissioni fossili di CO<sub>2</sub> prodotte dalla combustione stazionaria di combustibili in edifici abitativi e amministrativi<sup>4</sup>. Eventuali scostamenti dei resoconti cantonali dai limiti di sistema qui illustrati devono essere esposti in modo trasparente.

### *Punti cardine delle informazioni fornite dai Cantoni nei loro rapporti*

Il resoconto è presentato alla Confederazione tramite un modulo web. Le persone di contatto presso i Cantoni sono invitate a compilarlo tra inizio gennaio e fine marzo. Il resoconto si è svolto per la prima volta nel 2018 in riferimento al 2016, e da allora è svolto ogni due anni. Nel 2018 sono dunque state riferite le emissioni di CO<sub>2</sub> e il consumo energetico stimati per il 2016. Nel 2020 sono stati riferiti i relativi dati per il 2017 e il 2018. I dati forniti devono mostrare l'andamento temporale delle emissioni di CO<sub>2</sub> e il consumo energetico degli edifici. Per stimare dette emissioni occorre possibilmente utilizzare dati specifici per i singoli Cantoni.

Affinché l'UFAM possa interpretare in modo corretto l'andamento delle emissioni nei Cantoni, occorre fornire informazioni supplementari oltre ai dati relativi all'energia e alle emissioni (p. es. informazioni sulle ipotesi e sulla metodologia su cui si basa la stima delle emissioni). L'UFAM ha definito i punti cardine fondamentali d'intesa con il gruppo di lavoro sopra menzionato (tab. 2).

---

<sup>3</sup> 20 Cantoni: AG, AI, AR, BE, FR, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SO, SZ, TI, UR, VD, ZG, ZH (stato marzo 2022)

<sup>4</sup> In dettaglio, le emissioni rilevanti possono essere caratterizzate come segue: emissioni di CO<sub>2</sub> fossili (non biogene) delle economie domestiche e dei servizi (esclusi i settori dell'industria, dell'agricoltura, dei trasporti e dei rifiuti) attribuibili direttamente nell'edificio (escluse le emissioni derivanti dalla produzione di elettricità e dal teleriscaldamento) e causate dalla combustione di olio combustibile, gas naturale ed eventualmente, in piccola parte, carbone.

<b>Tabella 2: Modulo per il rilevamento delle emissioni di CO<sub>2</sub> e del consumo energetico degli edifici</b>		
<i>O: Informazioni obbligatorie</i>		
<i>R: Informazioni raccomandate, nel caso in cui vi fossero procedure cantonali</i>		
2 Metodologia	O	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Descrizione</li> <li>• Tipo di rilevamento del consumo energetico finale</li> <li>• Fonti di dati utilizzate per quanto riguarda superfici di riferimento energetico, indicatori energetici, vettori energetici olio da riscaldamento e gas</li> <li>• Correzione in base alle condizioni meteorologiche</li> <li>• Incertezza stimata</li> </ul>
	R	Fonti di dati utilizzate per altri vettori energetici e altre grandezze utilizzate
3 Emissioni di CO <sub>2</sub>	O	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Olio da riscaldamento e gas: indicazione delle quantità per l'anno di rendicontazione e l'anno precedente<sup>5</sup></li> <li>• Fattori di emissione di CO<sub>2</sub></li> <li>• Utilizzo dei limiti di sistema UFAM</li> </ul>
	R	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Altri vettori energetici: indicazione della quantità per l'anno in esame e l'anno precedente<sup>5</sup></li> <li>• Ulteriore suddivisione secondo il periodo dei lavori e/o della categoria di edifici</li> </ul>
4 Consumo energetico finale	O	• Olio da riscaldamento e gas: indicazione della quantità per l'anno in esame e l'anno precedente <sup>5</sup>
	R	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Altri vettori energetici: indicazione della quantità per l'anno in esame e l'anno precedente<sup>5</sup></li> <li>• Ulteriore suddivisione secondo il periodo dei lavori e/o della categoria di edifici</li> </ul>
5 Superfici di riferimento energetico	O	• Indicazione della quantità per l'anno in esame e l'anno precedente <sup>6</sup>
	R	• Ulteriore suddivisione secondo il periodo dei lavori e/o delle categorie di edifici
6 Indicatori energetici	R	• Indicazione della quantità (stato: ultimo aggiornamento ), suddivisione secondo il periodo dei lavori e/o della categoria di edifici

<sup>5</sup> Per esempio indicazione nel 2020 di dati relativi al 2018 (anno in esame) e al 2017 (anno precedente), in via eccezionale nel 2018 in riferimento all'anno in esame 2016.

## Allegato II: Informazioni supplementari

### Resoconto attuale

- [www.bafu.admin.ch/rapporto-edifici](http://www.bafu.admin.ch/rapporto-edifici)  
UFAM & UFE: Effets de la politique climatique et énergétique dans les cantons, Secteur du bâtiment (disponibile anche in tedesco)
- [www.bfe.admin.ch/pubblicazioni](http://www.bfe.admin.ch/pubblicazioni)  
UFE, UFAM & EnDK: État de la politique énergétique et climatique dans les cantons (disponibile anche in tedesco)
- <https://www.ilprogrammaedifici.ch/it/>  
UFE: Rapporto annuale

### Resoconti dei Cantoni sulle emissioni di CO<sub>2</sub> e sul consumo energetico

[www.bafu.admin.ch/rapporto-edifici](http://www.bafu.admin.ch/rapporto-edifici)

Pubblicazioni:

- UFAM, 2018: Scheda. Fattori d'emissione del CO<sub>2</sub> per i resoconti cantonali
- TEP Energy, 2021: Kantonale Energiekennzahlen und CO<sub>2</sub>-Emissionen im Gebäudebereich (disponibile in tedesco)
- ECOSPEED AG & TEP Energy, 2018: Méthode ECOSPEED Immo (disponibile anche in tedesco)
- ECOSPEED AG & TEP Energy, 2016: Méthode de calcul des émissions cantonales de CO<sub>2</sub> des bâtiments sur la base du registre des bâtiments et logements (RegBL) (disponibile anche in tedesco)
- geo7, 2016: Exemples cantonaux pour la collecte des données relatives aux émissions de CO<sub>2</sub> générées par les bâtiments (disponibile anche in tedesco)

### Politica climatica

[www.bafu.admin.ch/politica-climatica-svizzera](http://www.bafu.admin.ch/politica-climatica-svizzera)

Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> (legge sul CO<sub>2</sub>; RS 641.71)

Ordinanza sulla riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> (ordinanza sul CO<sub>2</sub>; RS 641.711)

### Inventario nazionale dei gas serra

[www.bafu.admin.ch/inventario-gas-serra](http://www.bafu.admin.ch/inventario-gas-serra)

[www.bafu.admin.ch/statistica-co2](http://www.bafu.admin.ch/statistica-co2)

Pubblicazioni:

- UFAM : Émissions de gaz à effet de serre visées par la loi sur le CO<sub>2</sub>, le Protocole de Kyoto et l'Accord de Paris (disponibile anche in tedesco).

### Politica energetica

[www.bfe.admin.ch/politicaenergetica](http://www.bfe.admin.ch/politicaenergetica)

Legge federale sull'energia (LEne; RS 730.0)

Ordinanza sull'energia (OEn; RS 730.01)

### Statistica globale dell'energia

[www.bfe.admin.ch/statisticaglobale](http://www.bfe.admin.ch/statisticaglobale)

Pubblicazione:

- UFE: Statistique globale de l'énergie (disponibile anche in tedesco)